

# Invacare® Action®<sup>3</sup> NG



Yes, you can.



**BRUGERMANUAL**



## Forord

Invacare forbeholder sig retten til ændringer. Dele af informationer i denne brugermanual er underlagt copyright – ”alle rettigheder tilhører” – og ingen informationer må kopieres eller distribueres uden en på forhånd givet skriftlig tilladelse fra Invacare.

Invacare bestræber sig på at tilbyde et bredt spekter af kørestole for at imødekomme flest mulige brugerbehov.

Action<sup>3</sup> er specielt designet til indendørs brug og har visse begrænsninger ved udendørs brug.

Forhandlerstempel

# Introduktion

Kære kunde

Du har netop købt en Invacare kørestol og vi takker for ordren.

Denne kørestol er designet mhp. at give dig fordele og egenskaber, så netop dine behov imødekommes bedre. Baseret på en meget omhyggelig kontrol gennem hele processen, er kun kvalitetskomponenter valgt til denne kørestol.

Denne brugermanual beskriver kørestolens brugsmuligheder, vedligeholdelse og tilpasningsmuligheder. Dog er der enkelte reparationer og justeringer, der kræver teknisk kendskab, hvorfor dette kun må udføres af en autoriseret tekniker eller den lokale Invacarekonsulent.

## INDHOLD

### A. GENERELLE RETNINGSLINIER

#### 1. Sikkerhed og begrænsninger

1.1. At nå et objekt fra kørestolen	3
1.2. Forflytning til anden sæde	5
1.3. Tipning	6
1.4. Tipning, fortovskanter	6
1.5. Trapper	7
1.6. Ramper	7

#### 2. Brugervejledning

2.1. At folde kørestolen ud og at folde kørestolen sammen	8
2.2. Kørestolens fremdrift	9

#### 3. Sikkerhedsrutiner og vedligehold

3.1. Kontrol af kørestolen	10
3.2. Generelt eftersyn	10

#### 4. Transport

4.1. Testrapport	11
4.2. Vær opmærksom på følgende	12
4.3. Fastspændingsmetoder	13

#### 5. Garanti

5.1. Standardbetingelser	14
5.2. Begrænset ansvar	14

#### 6. Opsummering

14

### B. BESKRIVELSE AF KØRESTOLEN

#### 1. Præsentation

1.1. Introduktion	15
1.2. Generel beskrivelse	15

#### 2. Justeringer

2.1. Sædeenhed	16
2.1.1 Sædebetræk	16
2.1.2 Ryg	17
2.1.3 Rygbetræk	19
2.1.4 Benstøtter og fodplader	20
2.1.5 Armlæn	21
2.2. Foldbar ramme	23
2.2.1 Sideramme	23
2.2.2 Foldemekanisme	23
2.2.3 Styrerør	23
2.3. Drivhjul	23
2.3.1 24" og 22" hjul	23
2.3.2 Drivringe	24
2.3.3 Aksler	25
2.4. Svinghjul	25
2.4.1 8" og 6" hjul	25
2.4.2 Forhjulsgaffel	25
2.5. Bremse	26
2.5.1 Manuelle bremser	26
2.5.2 Navnbremse	27
2.6. Optioner og tilbehør	27
2.6.1 Sædeoptioner	27
2.6.2 Fremdriftsvalg	28
2.6.3 Sikkerhed	29
2.6.4 Tilbehør	31

#### 3. Tekniske specifikationer og udstyr

3.1. Konfiguration af standardkørestol	31
3.2. Værktøj til justeringer og regelmæssig vedligehold (Ikke vedlagt)	32
3.3. Tekniske data	33

## A. GENERELLE RETNINGSLINIER

### 1. Sikkerhed og begrænsninger

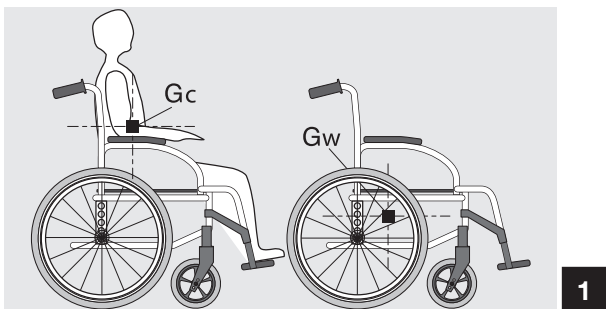
For korrekt brug af kørestolen, gør vi opmærksom på følgende punkter:

#### Stabilitet og balance

- kørestolen er designet mhp. at give dig den nødvendige stabilitet ved dagligdags-aktiviteter. Alle dine bevægelser i kørestolen har indvirkning på placering af tyngdepunktet, som kan medføre at kørestolen tipper og du falder ud. For at øge sikkerheden, når du bevæger dig meget, anbefaler vi dig at bruge sele.

#### Vægtfordeling (figur 1)

- hver dag skal brugeren bøje sig, læne sig på albuerne og forflytte sig ind og ud af kørestolen. Disse bevægelser ændrer i balance, tyngdepunkt (G) og vægtfordeling i kørestolen.



#### Maximumvægt

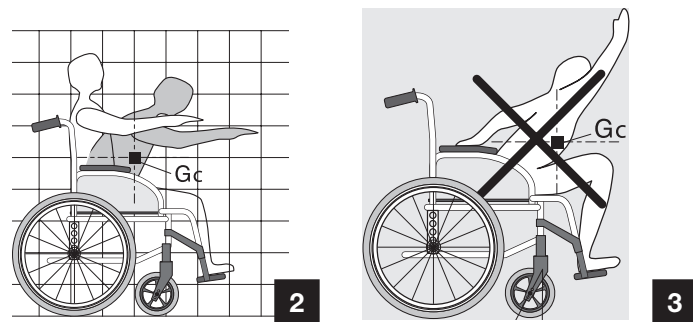
- Max brugervægten er 125 kg - og 137 kg ved sædebredde 50,5 med særlig Heavy Duty konfiguration, men aktivitetsniveauet er en væsentlig faktor her. Eks. kan en voksen bruger med en vægt på 75 kg. yde en større belastning for stolen end en bruger på 100 kg. Derfor anbefaler vi, at du kontakter din lokale Invacaresælger, når du vælger en ny kørestol.

### 1.1. At nå et objekt fra kørestolen

Balancegrænserne for at nå et objekt som vist på figur 2, 3 og 4 kendes grundet studier af et repræsentativt panel af kørestolsbrugere.

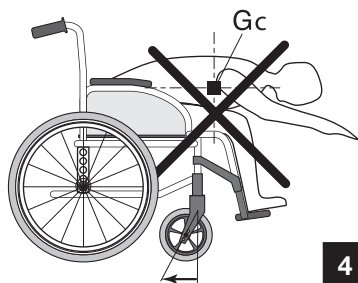
- kun armene må strækkes fremad og række ud over kørestolens sæde (figur 2).

- kroppen og hovedet bør ikke flyttes fremad og ud over kørestolens sæde (figur 3).

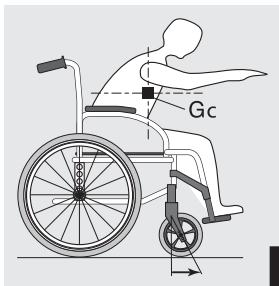


### 1.1.1 At læne sig fremover

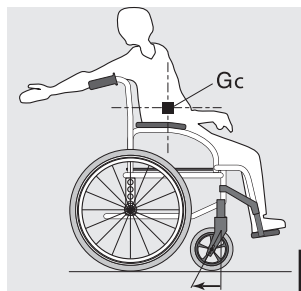
Stræk ikke overkroppen frem over armlænene (figur 4). For at kunne nå et objekt, bør du læne dig fremad og bruge svinghjulene som "hjælpeværktøj" (de skal vende fremad) for at opretholde stabilitet og balance. En præcis indstilling er essentiel for din sikkerhed (figur 5).



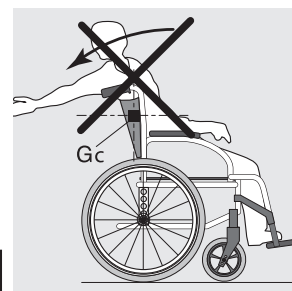
4



5



6



7

### 1.1.2 At læne sig bagover

Placer kørestolen så tæt som muligt på det objekt, du skal nå. På denne måde kan du let og enkelt nå objektet ved at række ud med din arm, samtidig med du sidder i normal position i kørestolen. Du må ikke læne dig bagover – dette kan medføre, at hele kørestolen tipper (figur 6 og 7)..

## 1.2. Forflytning til anden sæde

### 1.2.1 Sideverts forflytning:

Denne forflytning kan du klare på egen hånd, hvis du har god bevægelighed og er stærk nok.

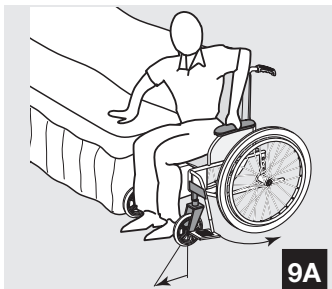
- placer kørestolen så tæt som muligt på stolens sæde med svinghjulene fremadrettet. Brems kørestolen på begge drevhjul. Flyt overkroppen mod det sæde, du vil over og sidde på (figur 8)

- under forflytningen vil der være lidt eller ingen støtte under dig. Du bør derfor bruge et forflytningsbrædt, hvis du har mulighed for dette.

- hvis du har kontrol over din balance og er stærk, kan du flytte dig over til det nye sæde på egen hånd. Fodpladerne klappes op, benstøtterne svinges ud til siden for fri passage. Bøj dig fremover, mens du støtter dig på armlænene og løfter dig op. Derefter flytter du kroppen mod den nye stol samtidig med, du flytter tyngdepunktet over på armene og hænderne (figur 9A).



8



9A

### 1.2.2 Frontal forflytning (figur 9B):

Hvis du er i stand til at rejse dig og din overkrop og arme er stærke og mobile nok, kan du forflytte dig selv til en anden stol.

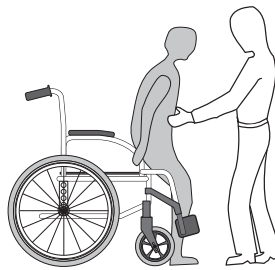
Da det under alle omstændigheder kan være en risikabel manøvre, anbefaler vi at der er en hjælper ved din side for at undgå fald.

Start med at låse bremserne i begge sider og stil forhjulene, så de vender fremad. Vær opmærksom på ikke at anvende bremsehåndtagene til støtte ved forflytningen. Derefter, hold fast i det skridsikre greb, men vær opmærksom på at dine negle ikke hænger fast i kanterne på tøjbeskytteren.

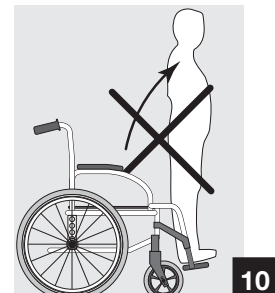


#### Advarsel:

- placer dig selv så nær på stedet, du ønsker at sidde, som muligt.
- når du forflytter dig, placer dig så langt bagud i sædet som muligt, for at undgå at stolen tipper fremover, sædebetrækket



9B



10

ødelægges eller at skruer og møtrikker knækker  
 - lås begge bremses på drivhjulene. De må ikke under nogle omstændigheder bruges som støtte under en forflytning.  
 - stå aldrig på fodpladerne, når du sætter dig i stolen eller flytter dig fra stolen.

### 1.3. Tipning (ved hjælp af drivhjul)

Af sikkerhedsmæssige årsager, bør denne operation udføres af hjælperen. Det kræver fysisk styrke og hjælperen bør tænke på korrekt arbejdsstilling for ikke at belaste ryggen (hold ryggen ret, bøj i knæene).

For at tilte kørestolen skal hjælperen holde godt fast i kørehåndtagene og brugeren skal læne sig bagover i kørestolen. Sørg for, at hænder og fødder ikke kommer i klemme i drivhjulene.

Hjælperen skal med den ene fod træde på træderøret og vippe stolen bagover indtil der mærkes en tydelig forandring i vægtfordelingen (balance opnåes ved en vinkling på ca 30°). Nu kan stolen let køres over forhindringen. Kørestolen sænkes forsigtigt igen – hold stadig godt fast i kørehåndtagene.

#### Advarsel:

- vær opmærksom på aftagelige dele som eks. armlæn og benstøtter: disse må ALDRIG bruges ved løft – det kan medføre skade på bruger eller hjælper.

### 1.4. Tipning, fortovskanter

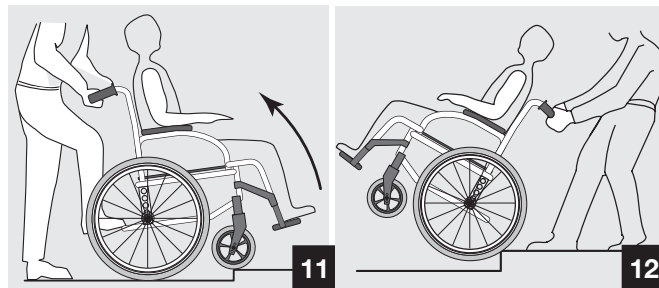
At komme op på fortovet!

Metode 1 (figur 11):

- hjælperen placerer kørestolen foran fortovet. Kørestolen vippes bagover til svinghjulene når fortovskanten. Kørestolen skubbes frem til drivhjulene når fortovskanten og stolen sænkes igen. Herefter løftes drivhjulene op over fortovskanten.

Metode 2 (figur 12):

- I dette tilfælde skal hjælperen stå på fortovet og kørestolen skal vende med ryglænet og baghjulet mod fortovskanten. Hjælperen vipper kørestolen bagover og trækker stolen over fortovskanten. Når kørestolen er så langt inde, at svinghjulene kan få kontakt med fortovet, sænkes kørestolen igen.



11

12



At komme ned fra fortovet!

Hjælperen placerer kørestolen med front mod fortovet og vipper stolen bagover til den er i balance. Kørestolen skubbes forsigtigt på drivhjulene ned over fortovs-kanten og sænkes langsomt igen.

## 1.5. Trapper

Dette er en vanskelig procedure og vi anbefaler derfor to hjælpere – en foran kørestolen og en bagved kørestolen.

Op ad trapper (figur 13):

Hjælperen placerer bag kørestolen, vipper denne bagover til den er i balance, hvorefter kørestolen trækkes hen til trappetrinnet og begge drivhjul har kontakt med trinnet.

Hjælperen placeret foran kørestolen, tager fat i kørestolens ramme og løfter denne op, samtidig med at hjælperen bag ved kørestolen trækker op i kørestolen og går et trin op.



Gentag proceduren for hvert trappetrin.

Sænk ikke stolen før hjælperen foran kørestolen er helt oppe og ser, at svinghjulene har kontakt med plant gulv.

Ned ad trapper:

Samme procedure som ovenstående blot i omvendt rækkefølge.

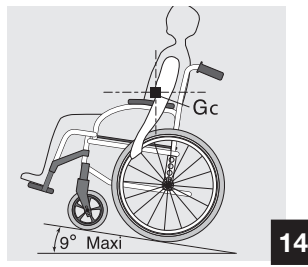


### **Advarsel:**

- løft ikke kørestolen i aftagelige dele (eks. armlæn, benstøtter), da dette kan forårsage personskade.

## 1.6. Ramper

Vi anbefaler ikke at køre på ramper med mere end 9° hældning. Ved større hældning end dette, risikerer man at kørestolen tipper (figur 14).



Op ad ramper (figur 15):

Bøj overkroppen forover og træk i drivringene med korte bevægelser for at opretholde en vis fart og kontrol over styringen. Hvis du ønsker at holde pause på vej op, bør du slå begge bremses til samtidig.

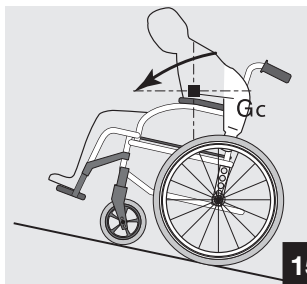
Ned ad ramper (figur 16):

Bøj overkroppen bagover og lad drivringene glide i hænderne samtidig med, at du sørger for at have kontrol over såvel retning som fart.

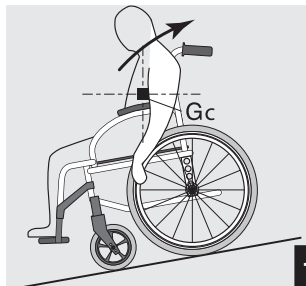


**Advarsel:**

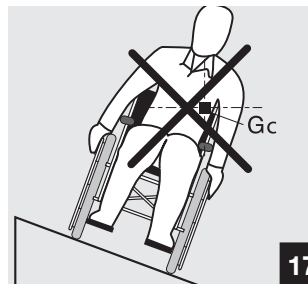
Undgå at vende rundt og forsøg aldrig at køre diagonalt op eller ned ad rampen (figur 17).



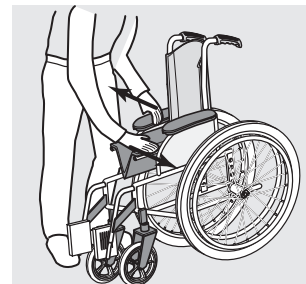
15



16



17



18

## 2. Brugervejledning

### 2.1. At folde kørestolen ud og at folde kørestolen sammen

#### 2.1.1 At folde kørestolen ud (figur 18):

- hold fast i armlænene eller siderøret på kørestolen med en hånd og vip stolen forsigtigt mod dig, således at hjulene på den modsatte side løftes fra underlaget.
- med den anden hånd skubbes sædebetrækket ned til rammerøret og strækkes helt ud.
- derefter aktiveres begge bremses på drivhjulene, bents-tøtterne svinges på plads og afstanden mellem fodpladerne tjekkes (se afsnit B-2.1.4) Nu er kørestolen klar til brug.

### 2.1.2 At folde kørestolen sammen (figur 19 og 20)

- vip fodpladerne op og sving benstøtterne ud til siden
- træk op med begge hænder i kørestolssædet og skub stolen sammen.



#### **Advarsel:**

- sørg for, at sædebetrækket ikke kommer i klemme og dermed ødelægges, når kørestolen foldes sammen.

### 2.2. Kørestolens fremdrift

Kørestolen drives frem ved hjælp af drivringene, som er monteret på baghjulene. Drivringene tilpasses individuelt til brugeren og der findes forskellige overtræk til drivringene (eks. Black-Grib)



19



20

### 3. Sikkerhedsrutiner og vedligehold

#### 3.1. Kontrol af kørestolen

Som bruger vil du være den første til at bemærke evt. fejl eller mangler ved kørestolen. Nedenstående tabel indikerer de mest almindeligt kendte fejl og hvad du kan gøre for at løse problemet.

Hvis fejlene ikke afhjælpes efter du har justeret dæktryk og efterspændt alle skruer og møtrikker, bedes du kontakte din forhandler.

Inderrørene på hjulene er de eneste komponenter, du kan reparere selv (se afsnit B 2.3).

Kørestolen trækker til højre	Kørestolen trækker til venstre	Kørestolen svinger eller kører langsomt	Svinghjulene løfter sig	Mislyde (raslen og skramlen)	Krydset giver sig	Løsning
●	●	●				Sørg for, at dæktrykket er korrekt (se afsnit B 2.3)
		●	●	●	●	Sørg for, at bolte, aksler, skruer og møtrikker er tilstrækkeligt spændt
●	●	●				Tjek vinklen på svingophænget
●	●		●			Sørg for, at begge svinghjul har kontakt til underlaget

#### 3.2. Generelt eftersyn

Din forhandler, som har den nødvendige tekniske ekspertise, er ansvarlig for alle reparationer af din kørestol. Vi anbefaler, at du leverer din kørestol ind til et årligt eftersyn. Et sådant regelmæssigt eftersyn gør det muligt at finde frem til defekte og slidte dele, reparere disse og dermed give dig mere udbytte af din kørestol.

Regelmæssige eftersyn, som du eller din hjælper selv kan udføre:

##### A. Generelt

Sørg for, at kørestolen let foldes sammen/foldes ud.

Sørg for, at kørestolen kører lige og uden modstand.

##### B. Manuelle bremses

Sørg for, at bremserne ikke støder på drivhjulene.

Sørg for, at bremserne let kan aktiveres.

##### C. Foldemekanisme

Tjek foldemekanismen for slidte eller ødelagte dele

##### D. Tøjbeskyttere/armlæns polstring

Sørg for, at alle tilpasninger er korrekte

##### E. Armlæn

Sørg for, at armlænene er monteret korrekt og er lette at afmontere.

##### F. Armlæns polstringer

Sørg for, at disse er i god stand

### **G. Polstring i sæde og rygstøtte**

Sørg for, at disse er i god stand

### **H. Drivhjul**

Sørg for, at alle skruer og møtrikker er ordentligt spændt

Sørg for, at alle hjul er parallelle med kørestolsrammen

### **I. Drivringe**

Sørg for, at der ikke er ujævnheder

### **J. Eger**

Sørg for, at alle eger er intakte.

### **K. Svinghjul**

Sørg for, at akslen er fastspændt korrekt. Tjek dette ved at snurre hjulet rundt – det skal langsomt standse.

### **L. Gaffel**

Sørg for, at disse er korrekt monteret.

### **M. Luftfyldte og massive dæk**

Sørg for, at der er korrekt tryk i luftfyldte dæk (er markeret på siden af dækket)

Tjek slidtage af mønster på massive dæk.

### **N. Vedligehold**

Polstringer kan aftørres med en klud og et mildt rengøringsmiddel. Sørg for, at kørestolen efter vask eller en tur ude i regnvejr tørres godt.

Undgå kørsel på vådt græs eller grus (speciel vådt sand og havvand kan ødelægge kuglelejerne). Når kørestolen benyttes indendørs, anbefaler vi brug af massive svinghjul – specielt ved kørsel på tæpper. Kørestolen må ikke udsættes for temperaturer over 40° C.

## **4. Transport**

Transport af kørestole

*Invacare*<sup>®</sup> **Action**<sup>®3</sup> **NG** er crash-testet i henhold til ISO-7176-19:2000 og kan benyttes til brugertransport specielt tilpasset til dette formål. Kørestolen skal fastspændes i bilen jvf nedenstående beskrivelse.

**Vær opmærksom på, at den bedst mulige løsning altid er at kørestolsbrugeren flyttes over i bilsædet under kørsel.**

### **4.1. TESTRAPPORT FRA DYNAMISK FASTSPÆNDINGSTEST (ISO-7176-19)**

**Test nr:** P500846A (fast ryg) & P5000846B (biangulær ryg)

**Kunde:** Invacare Rea AB

**Dato:** 2005-01-21

**Udført test**

**Impulsspecifikation:** ISO-7176-19

**Kørestolsproducent:** Invacare Poirier SAS

**Model:** Action<sup>3</sup>

**Vægt:** 14,5 kg (fast) 16,5 kg (justerbar)

**Konfiguration:** Front fremad

**Fastspændingsanordning:** Producent: Unwin Safety Systems

**Model:** 4 Pt WWR/ATF/K/R

**Forankring:** Unwin lavprofilskinne

**Brugerbespænding:** Producent: Unwin Safety Systems

**Model:** 3 Pt WWR/HD/ATF/K/R

**Crash Test Dummy:** Hybrid III

Vægt: 76.5 kg

### Testkonfiguration:

Chassis: højde 46 cm

Ryg: fast

Sæde: sling

Armlæn: højdejusterbare

Benstøtte: Swing ind/swing ud

Drivhjul: 24" luft

Forhjul: 8" x 1" .1/4 halvmassive

Tilbehør: hælrem

Testet: 2005-01-21

Fastspændingsanordningerne, der er benyttet i denne test, skal være godkendt i forhold til ISO standard 10542.

Vi har valgt at arbejde med Unwin, en velkendt leverandør af fastspændingsanordninger til kørestole.

## 4.2. VÆR OPMÆRKSOM PÅ FØLGENDE FØR TRANSPORT AF KØRESTOL I BIL ELLER BUS

- Vi anbefaler, at kørestolsbrugere så vidt muligt altid placeres i bilsædet og benytter dertilhørende sikkerhedssele under kørsel.
- Kørestolen er testet i en standardkonfiguration. Kørestolene er ikke testet i andre udgaver. For yderligere information omkring testkonfiguration, se venligst brugermanualen afsnit "Testrapport for dynamisk fastspændingstest".
- Ekstra udstyr til kørestolen skal enten være grundigt påmonteret på kørestolen eller afmonteret kørestolen og fastgjort andetsteds i bilen.

- Der må ikke udføres konstruktionsændringer på rammen eller andre dele af kørestolen uden skriftlig tilladelse fra Invacare® .
- En hoftesele, der er fastgjort til kørestolen, skal spændes omkring kørestolsbrugeren. Dette skal gøres i tillæg til anvendelse af bilens tre-punkts sikkerhedssele.
- Sikkerhedsseler må ikke holdes væk fra kørestolsbrugeren krop af kørestolsdele som eksempelvis armlæn, hjul, etc. (se nedenstående ill.)
- Kørestolen skal være forsvarligt fastspændt i bilen med et ISO10542-2 godkendt 4-punkts selesystem ifølge beskrivelsen i brugermanualen.
- Er brugeren placeret i kørestolen under transport, skal kørestolen være fastspændt således, at brugeren sidder med kørselsretningen og parkeringsbremsene skal være låste.
- Crash Test Dummy'ens vægt er 75 kg ifølge ISO7176-19, selvom kørestolen er godkendt til en brugervægt på op til 125 kg.
- Kørestolsryggen skal vinkles så tæt på 90° som muligt.
- Det anbefales at anvende hovedstøtte under transport for at undgå skader, eksempelvis på nakken. Hovedstøtten bør placeres så højt som muligt.

Vær opmærksom på, at selvom ovenstående punkter er overholdt med henblik på at øge sikkerheden, kan skader i forbindelse med kollisioner eller andre ulykker stadig forekomme og der gives ikke nogen garanti i denne henseende.

Korrekt placering af sele & Inkorrekt placering af sele (figur 21)

### 4.3. FASTSPÆNDINGSMETODER (figur 22)

#### A. Fastspænding fortil

1. Fastgør de forreste seler rundt om den forreste del af rammen på kørestolen.
2. Løsn kørestolens bremseser og spænd selerne ved at trække kørestolen bagud.
3. Brems kørestolen.

#### B. Fastspænding bagtil

1. Fastgør snaplåsen i hullet i transportbeslaget.
2. Spænd remmen.

#### C. Hoftesele

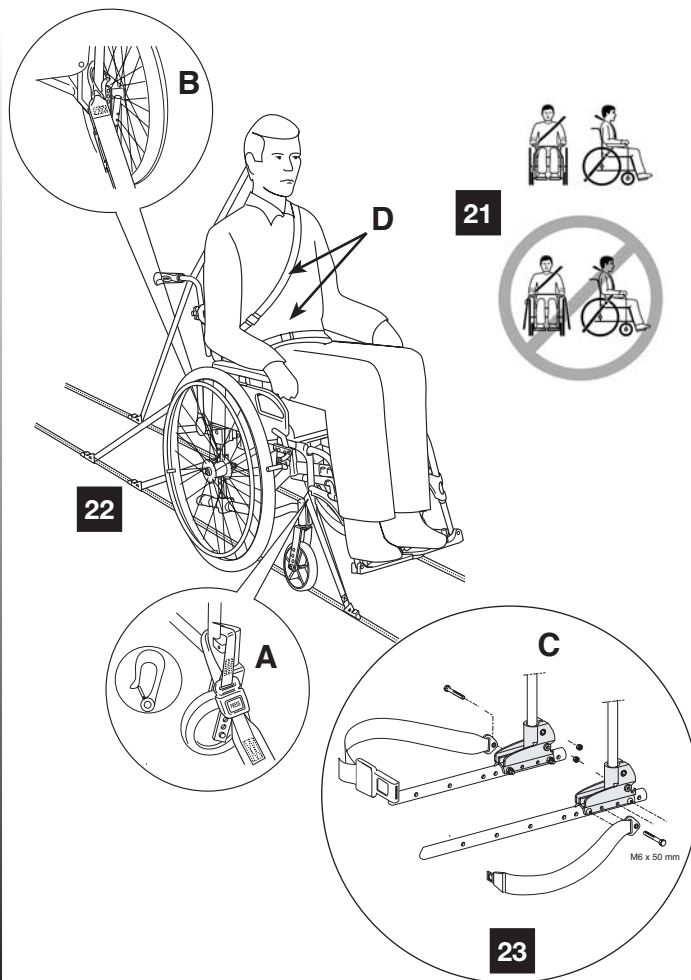
1. Hofteselen monteres på kørestolens rygrør, se ill. C. (figur 23).

#### D. Fastspænding af livbælte og sikkerhedsbælte

1. Sørg for, at kørestolens bælte er fastspændt.
2. Monter bilens sikkerhedssele over brugeren.

Hvis der ikke er hoftesele monteret på kørestolen, anbefaler vi, at brugeren flyttes over i bilsædet.

Sikkerhedsbæltet bør ikke holdes væk fra brugerens krop af kørestolens dele.



## 5. Garanti

### 5.1. Standardbetingelser:

Der er 2 års garanti på ramme og tværstang og et år på andre dele, forudsat følgende er overholdt:

- kun kørestole, der er købt til den pris Invacare har givet, er dækket af garanti.
- hvis fejl eller mangler opdages, skal den lokale Invacarekonsulent straks kontaktes.
- fabrikken påtager sig ikke ansvar for skader, der er opstået pga. misbrug eller mislighold af vejledningen i denne manual.
- i garantiperioden vil alle del som er ødelagt pga fabriks- eller materialefejl blive erstattet af Invacare uden beregning
- garantien bortfalder, hvis der ændres i konstruktioner på kørestol eller tilbehør
- iøvrigt gælder købelovens bestemmelser

### 5.2. Begrænset ansvar

Denne garanti omfatter ikke udgifter i forbindelse med transportskade, tab af fortjeneste, udgifter, etc. Invacare kan ikke drages til ansvar for:

- almindelig slidtage
- forkert/ukorrekt brug
- fejlmontering udført af køber eller tredie part
- mangelfuld eller skødesløs brug

## 6. Opsummering af instruktioner for optimal sikkerhed

- anbefalet max brugervægt 125 kg, 137 kg ved sædebredde 50,5 med særlig Heavy Duty konfiguration.
- forsøg ikke at række ud efter objekter, mens du læner dig forover i kørestolen
- forsøg ikke at nå et objekt ved at læne dig bagover ryglænet – risiko for at stolen tipper øges
- brems altid kørestolen på begge bremses
- de manuelle bremses er parkeringsbremses. De må under ingen omstændigheder benyttes til at bremse kørestolen eller som støtte under forflyning.
- Kørestolen bør ikke tippes (fortovskanter, trapper, etc) uden støtte fra hjælper
- Kørestolen bør ikke benyttes, hvis der ikke er korrekt lufttryk i dækkene (dette er tydeligt markeret på siden af dækket)
- Vær altid to hjælpere tilstede, når kørestolsbrugeren skal benytte trapper eller elevator.
- Kørestolen må ikke benyttes under transport i motorkøretøjer.
- Kørestolen må ikke udsættes for temperaturer over 40°
- For at undgå personskade: klem ikke fingrene på bevægelige dele som armlæn, foldemekanisme, fodplader, benstøtter, etc. Sørg for korrekt arbejdsstilling, hvis du skal løfte kørestolen.



## B. BESKRIVELSE AF KØRESTOLEN

### 1. Præsentation

#### 1.1. Introduktion

Din kørestol har den fordel at den har gennemgået standardtests før salg. Alligevel skal kørestolen tilpasses netop dine behov. De følgende afsnit beskriver de forskellige funktioner og justerings- og valgmuligheder.

Nogle ændringer kan du selv udføre, mens andre kræver en autoriseret tekniker/konsulent.



**Dette er et advarselssymbol.  
Vær opmærksom på dette symbol og følg  
iøvrigt manualens instruktioner for at undgå  
person- eller tingskade !**

#### 1.2. Generel beskrivelse (se billeder på næste side)

Kørestolen er sammensat af flere dele. Denne manual beskriver hoveddelene og vi anbefaler, at du bliver bekendt med følgende begreber for bedre at være i stand til at forstå opbygningen af netop din kørestol.

- Sædet består af sæde og ryg, rygpolstring og armlæn. Denne del er fremstillet mhp. optimal komfort.

- Svingbare benstøtter er den bærende del mellem rammen og fodpladerne, der muliggør forflytninger og som kan afmonteres under transport.

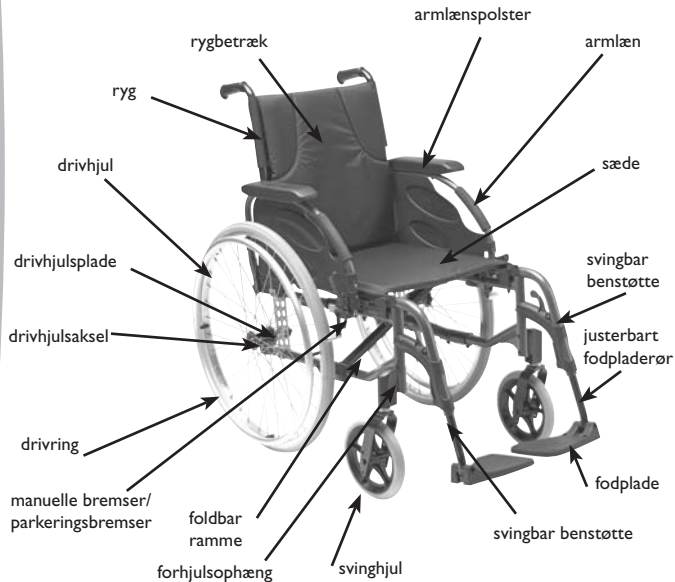
- Fodpladerne har justerbare bærerør og understøtter fødderne.

- Den foldbare ramme består af sideramme og en foldemekanisme, som indeholder sædet. Disse dele udgør rammen som den bærende del i kørestolen og dens styrke er testet til 125 kg.

- Forhjulsophænget er forbindelsen mellem rammen og svinghjulene. Gør det muligt at justere sædevinklen.

- Drivhjulene består af hjul, aksler og drivringe. Drivhjulene sørger for stabiliteten og gør det muligt at drive stolen frem ved hjælp af påmonterede drivringe. Disse har mange indstillingsmuligheder.

- svinghjulene består af forhjul og forhjulsgaffel. Svinghjulene bestemmer retningen via retningen på gaflerne.
- De manuelle bremses er parkeringsbremses.



## 2. Justeringer

### 2.1. Sædeenhed

#### 2.1.1 Sædebetræk

Standardsæde:

- nylon, fast eller stropsæde. Stropsædet giver korrekt positionering af pude (billede 1)
- polstret sæde. Giver komfort og støtte til brugeren, der ikke har behov for en ekstra pude i det daglige.

**i** Standardsædet er ikke justerbart. Hvis det bliver for løst, anbefaler vi at sædet byttes til et nyt. Invacare kan derudover tilbyde en række forskellige siddepuder – kontakt din lokale Invacarekonsulent.



Fast sæde:

- komfort- og toiletsæder (billede 2): sæderne afmonteres før kørestolen foldes sammen. Du løfter ganske enkelt sædet af og lægger det til side, derefter tager du fat i kørestolens sideramme og trækker op i rammen. Gentag proceduren i modsatte side og fold kørestolen sammen. (se §2.1.1)

**i** Polstringen bliver efterhånden slidt: kontakt din lokale Invacarekonsulent for køb af ny polstring.

**!** Sørg for, at polstringen er korrekt placeret og dermed er sikker og komfortabel for brugeren. Sørg for, at du ikke får fingrene i klemme i stolens aftagelige dele, når kørestolen foldes sammen.



## 2.1.2 Ryggen

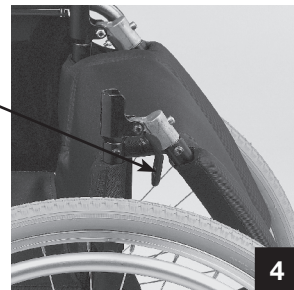
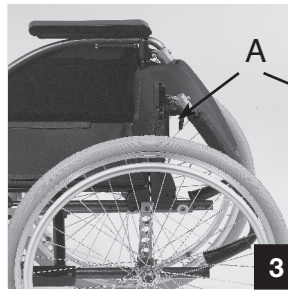
Fast ryg:

- fast ryg med vinkling på 0° og 7°: disse to rygtyper kræver ingen justeringer og kan monteres med polstret ryg eller justerbar ryg (valg, se afsnit 2.1.3). Udgaven med 7° kan eventuelt monteres med højdejusterbare skubbehåndtag, som giver bedre komfort for hjælperen.

- Nedefældbar ryg (billede 3 - 4):  
43 eller 51 cm ryghøjde.

for at spare plads under transport, løsnes skruen (A) og læg den øverste del af ryggen ned. For at få ryggen på plads igen, løft op i ryggen og denne klikkes automatisk på plads.

**!** Sørg altid for, at ryggen er forsvarligt låst før brugeren placeres i kørestolen.



- Rygtilt 0-30°  
43 eller 51 cm ryghøjde

Rygvinklen justeres let, hvorved øget komfortabel hvileposition opnåes:

Træk i begge håndtag (A) på samme tid og indstil ryggen til samme vinkel i begge sider. Slip håndtagene (A), når den ønskede vinkel er opnået (billede 5).

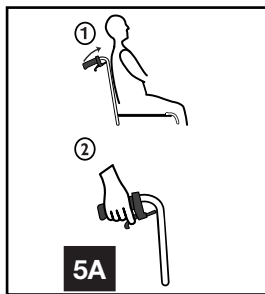
- Mekanisk version


Der er 4 positioneringsmuligheder, der indstilles i 10° intervaller.

**Bemærk:** skub rygrørene let fremad for at trække op i håndtagene (A). Herved låses op for auto-lås-funktionen (billede 5a).


- Version med gascylinder (trinløs 0-30°) (billede 6 og 6a).

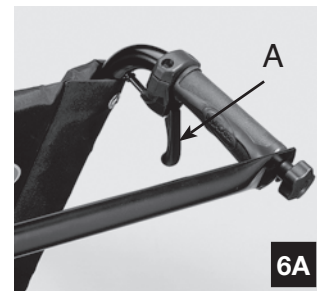
Gør det lettere for hjælperen at indstille rygvinklen. Dette kan gøres med brugeren placeret i kørestolen.



 Det anbefales at disse justeringer kun udføres af hjælperen. Sørg altid for, at ryggen er forsvarligt låst i den ønskede position, så der ikke sker personskaade. Sørg for IKKE at få fingrene i klemme i stolens aftagelige dele.


Af hensyn til brugerens sikkerhed, anbefales det at kørestolen er monteret med antitipper, når ryggen er bagudtiltet.

 Vedligehold af rygsystemet afhænger af brugen. Vi anbefaler, at du kontakter din lokale Invacare konsulent. Ligeledes kan konsulenten hjælpe dig med valg af korrekt rygsystem, der tilgodeser netop dine behov.



- Fast ryg, vinkeljusterbar midt på rygrør

Vinklen justeres ved hjælp af indstillingshullerne i rygrørene (skema 6c). Afmonter skruen (A) og møtrikken (4mm unbracøngle og 10mm skruenøgle). Indstil ryggen til den ønskede vinkel (fra  $-6$  til  $+24^\circ$ , 6 trins intervaller), monter skruen og møtrik igen og spænd godt fast. Herefter indstilles skubbehåndtagene til ønsket højde - løs håndskruen (B).

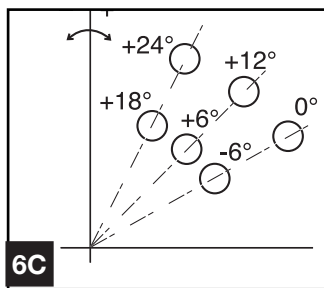
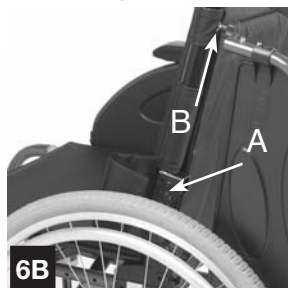
 Sørg altid for, at sådanne justeringer foretages inden brugeren placeres i kørestolen.

### 2.1.3 Rygbetræk

Standard rygbetræk:


- polstret ryg: denne giver udemærket komfort til brugere, der ikke har behov for særlig meget støtte

 Hvis betrækket med tiden bliver løst, kontakt Invacare for køb af nyt.




Stropryg (billede 7 - 7A):

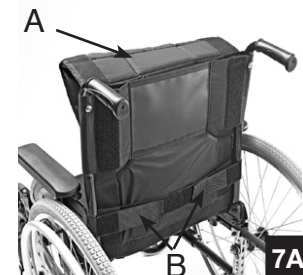
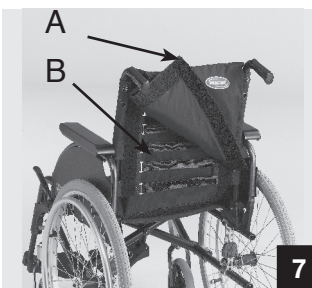
- stropperne gør det muligt at indstille ryggen til den individuelle bruger. Løft rygslaget (A) op, træk i stropperne (B) for at stramme eller løsne disse. Hver strop kan justeres uafhængig af de andre. Læg rygslaget (A) på plads igen.

 Tjek kvaliteten og placeringen af velcrostropperne. Sørg altid for, at tilpasningerne foretages inden brugeren placeres i kørestolen.

Komfortryg (billede 8):

- den buede rygskal og den formede rygpude giver optimal komfort og støtte til brugeren. Ryggen kan afmonteres, så kørestolen kan foldes sammen. Løs de to skruer (A), træk op i rørene (B) på indersiden og hægt krogene (C) af beslagene. Gentag proceduren i modsatte side.

 Det anbefales at denne procedure udføres af hjælperen. Sørg altid for, at ryggen er forsvarligt låst i den ønskede position. Sørg for, IKKE at få fingrene i klemme i aftagelige dele.



## 2.1.4 Benstøtter

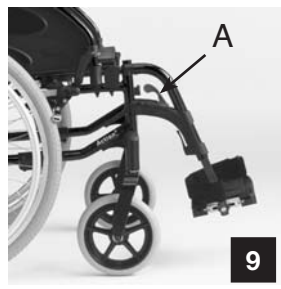
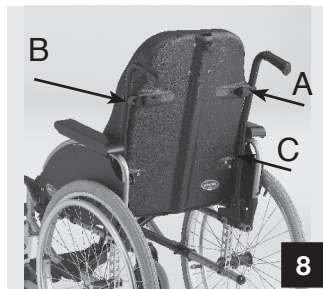
Faste standardbenstøtter (billede 9):

Disse kan svinges ud ved forflytninger og kan afmonteres under transport. Aktiver udløsermekanismen (A) og sving benstøtten ud fra eller ind under kørestolen. Når benstøtten skal tilbage på plads, svinges denne tilbage og låser automatisk (klikker).

Vinkeljustering af benstøtte

Træk i håndtaget (B) med den ene hånd, mens du støtter benstøtten med den anden. Når den ønskede vinkel er opnået slippes håndtaget og benstøtten bliver derved låst fast i en af de 7 mulige positioner (figur 9A).

For at afmontere benstøtterne, aktiveres udløsermekanismen og benstøtterne trækkes op af røret.

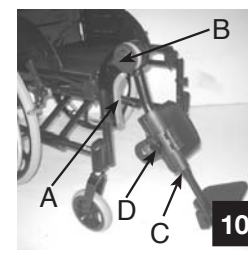
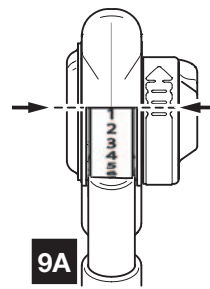


Justerbare benstøtter (billede 10):

Samme procedure for af- og påmontering som for standard benstøtter.

For at justere benstøtternes vinkel; fingerskruen (B) løsnes og benstøtten hæves eller sænkes til den ønskede position, hvorefter fingerskruen spændes igen.

Lægpudden kan svinges ud under forflytning og er højdejusterbar. Løsn skruen (C), juster til ønsket højde og spænd skruen igen. Lægpudden er ligeledes dybdejusterbar; løsn skruen (D), juster til ønsket position og spænd skruen igen.




Fodplader (billede 11):

Fodpladen kan løftes under forflytninger; fodpladen er højdejusterbar og kan monteres med hel fodplade eller delte fodplader. Løsn skruen (A) og juster til ønsket højde. Spænd skruen godt efter justeringen.

Hæl- eller lægremme (billede 12):

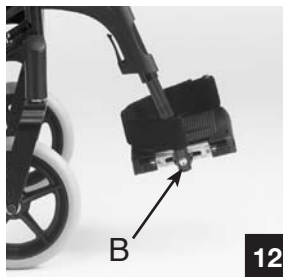
For at sikre god positionering af brugers fødder og ben tilbydes to typer remme: hælremme og lægremme med justerbare velcrobånd monteret på hhv. fodplader og benstøtter.

**Bemærk:** standard fodplader og benstøtter er monteret som par på kørestolen. Husk, hvis disse afmonteres kørestolen, at der er forskel på højre og venstre side.

 Løft aldrig kørestolen i fodpladerne eller benstøtterne. Dette kan forårsage personskade.



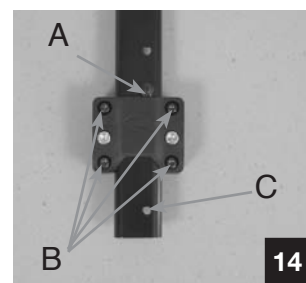
11



12



13



14

## 2.1.5 Armlæn

Aftagelige:

Standard n°1 (billede 13 - 14): afmontering af armlænene sker ganske enkelt ved at trække disse op. Træk udløserpalen nederst på armlænet opad (C).

Højden justeres ved at fjerne skruen (A), justere til ønsket højde og montere skruen igen.

Armlæn med centermontering (n°1 & n°4) er fra d.d. monteret med justerbar støtte (2-delt), der gør det muligt at reducere slør og lette højdejusteringe. Det er nødvendigt at spænde eller løsne fire skruer (B) for at opnå den ønskede højde (billede 14).

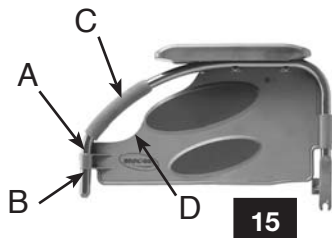
Swing-away og aftageligt armlæn n° 2 (billede 15 - 16):  
Aktiver udløsermekanismen (A) for at svinge armlænen op.  
Sørg for, at armlænen er "klikket" på plads og dermed korrekt monteret, når disse svinges på plads igen.

Det nye design med skridsikkert greb (C) og tøjbeskytter med udskæring i (D) kan gøre det sikrere at lave forflytninger.

Vær opmærksom på ikke at anvende bremsehåndtagene til støtte ved forflytningen.

Derefter, hold fast i det skridsikre greb, men vær opmærksom på at dine negle ikke hænger fast i kanterne på tøjbeskytteren.

I tilfælde af at grebene på armlænen (C) bliver glatte, anbefales du at få dem udskiftet.



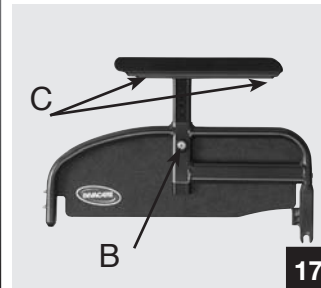
15



16

Justerbare armlæn n°3 (billede 17) : samme procedure som standard armlæn. Højderegulering: løs skruen (B), juster til ønsket højde og spænd skruen igen. Dybderegulering: løs skruerne (C), juster til ønsket position og spænd skruerne igen.

**Bemærk:** Bemærk: se afsnit 1.2.2 Frontal forflytning for yderligere sikkerhedsinstruktioner



17



## 2.2. Chassis'et

### 2.2.1 Siderne

Chassis'ets sider er designet mhp. at kunne tilpasses alle de forskellige indstillingsmuligheder af sving- og drivhjul. Disse hjulmonteringer giver mulighed for fire forskellige højdejusteringer og tre længdejusteringer. (Aktiv=udviklet for enklere brug, Standard=standard, Amputation=bagud, for bedre stabilitet)

### 2.2.2 Foldesystem

Består af en krydsramme integreret med sædepladen. For at klappe folde stolen sammen, se kap.A "Generelt", afsnit 2.1.

### 2.2.3 Forhjulsophæng

Disse kan give en sædevinkel på 0°, 3° eller 6° afhængig af brugerens kapacitet, fremdrift, ønsket højde mellem gulv og sæde og valg af for- og drivhjul.

**i** Invacare anbefaler, at alle disse justeringer og tilpasninger udføres af en autoriseret tekniker/konsulent i samarbejde med terapeuten.

**!** I en "aktiv" siddestilling, er der risiko for at parkeringsbremserne låses op, når fodpladen svinges ud. Vi anbefaler derfor, at benstøtterne svinges ind under kørestolen. Aktiv position er kun muligt med 6" forhjul.

**!** I en "aktiv" siddestilling er det nødvendigt at montere antitip for at forhindre kørestolen i at tippe bagover, når du kører op ad bakke (afsnit 2.6.3).

## 2.3. Drivhjul

### 2.3.1 Drivhjul


Fåes i 24" (610mm) drivhjul og 22" (550mm). Begge størrelser kan leveres med luftfyldte eller massive dæk.


24" drivhjul kan også leveres med egerbeskyttere mhp at undgå klemrisiko for brugeren.

Reparationer (billede 18): Et fladt dæk skal afmonteres for at kunne repareres. Husk at tjekke dæktrykket. Korrekt dæktryk er angivet på siden af dækket.




**Bemærk:** For at opretholde flexibiliteten i en kørestol udstyret med QR aksler, skal dæktrykket være ens i begge sider.

 Pump aldrig mere luft i dækket end det, der er angivet på dækket. Dækket kan derved eksplodere og forårsage skader.

 Alle dæk slides efterhånden og dette ses på dækkets eventuelle nedslidte mønster. Dækkene bør derfor udskiftes regelmæssigt.

### 2.3.2 Drivringe

Drivringene bruges til at drive kørestolen frem. De fås i alu, stål og med plastovertræk.

 Dine hænder er i konstant kontakt med drivringene. Sørg derfor altid for, at drivringene er intakte, så du ikke får ødelagt dine hænder.


### 2.3.3 Aksler

Akslerne holder rammen og hjulene sammen. Disse findes både i fast udgave og som QR.

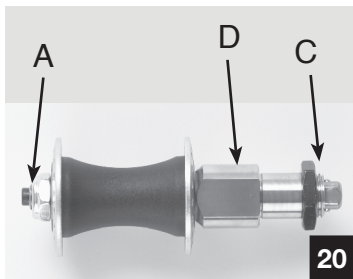
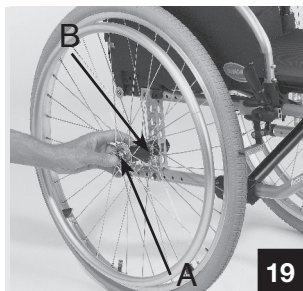
Faste aksler: tjekkes regelmæssigt

QR-aksler (billede 19): tryk QR-akslen ind (A) og sæt akslen i hjulnavet. Placer derefter aksel og hjul i bøsningen på hjulophænget (B). Dette "klikker", når det er placeret korrekt.

For at hindre «slør» (figur 20) afmonter akslen og juster møtrikken med en 19 mm nøgle og spænd akslen med en 11 mm fastnøgle.

 Sørg for, at aksel og låsemøtrik holdes rene og fri for snavs. Sørg også for, at figur A og C låser drivhjulet korrekt.

Sørg for, at QR akslen holdes ren og fri for snavs. Dermed fungerer akslen som den skal.



### 2.4. Svinghjul


#### 2.4.1 Hjul

Svinghjulene findes i 8" (200mm) i bredderne 32 og 50mm og i 6" (150mm) i bredden 32mm. De leveres som luftfyldte eller massive.

**Bemærk:** Se afsnit 2.3.1 om regelmæssig vedligehold.

#### 2.4.2 Forhjulsgaffel

Forhjulsgafflen har forskellige indstillingsmuligheder afhængig af sædehøjde, for- og drivhjul.

 Kontakt din lokale Invacarekonsulent, hvis du ønsker at udskifte hjul og gaffel.

## 2.5. Bremsler

### 2.5.1 Manuelle bremsler

De manuelle bremsler (billede 21) er designet mhp. at sikre/ fastholde kørestolen, når denne ikke er i brug. Det er ikke meningen, at disse skal bruges til at bremse kørestolen under kørsel eller til forflytning.

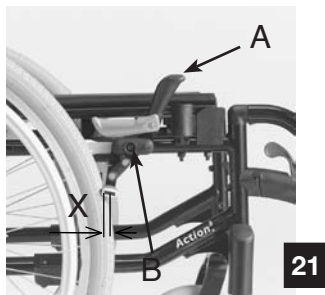
For at aktivere bremslerne, skubbes bremsehåndtaget (A) fremad. Når bremslerne er aktiveret, skal stolen ikke kunne flyttes.

**Bemærk:** justering af bremsler gøres på grundlag af diameter og hjultype. Efter at have repareret et fladt dæk eller ved slidtage af både luftfyldte og massive dæk, kan det være nødvendigt at justere bremslerne. Dette gøres ved at løsne de to skruer (B) og flytte bremseenheden, så afstanden (X) mellem hjul og bremse er den samme, som når bremsen ikke er aktiveret. På massive dæk = 6mm, på luftfyldte dæk=5mm.



Monter skruerne (B) godt efter justering.

Pas på klemrisiko



21

### 2.5.2 Hjælperbetjent bremse

I modsætning til parkeringsbremslerne beskrevet på forrige side, kan de hjælperbetjente bremsler bruges til at bremse kørestolens fart (eks. ned ad bakke) og samtidig øge sikkerheden, da denne også fungerer ved evt. punktering. Fåes i to udgaver: hjælperbetjent og hjælper/brugerbetjent.

For at sænke farten (billede 22), tryk forsigtigt bremsehåndtaget (A) opad.

For at sætte bremsen i parkeringsposition, tryk bremsehåndtaget (A) opad, tryk låsen (B) ind og slip bremsehåndtaget.

For at låse op, tryk bremsehåndtaget opad.

For at justere bremslerne (billede 23): skru skruen (C) mod uret for at øge bremseeffekten, skru med uret for at reducere bremseeffekten.

**i** Justeringer af de hjælperbetjente bremsler skal altid foretages af en autoriseret forhandler.



Aktiver altid bremser samtidig. For at sikre god kontrol over kørestolen, bør du ikke køre på bakker med mere end 5% stigning.



22



23

## 2.6. Optioner og tilbehør


### 2.6.1 Sædeoptioner

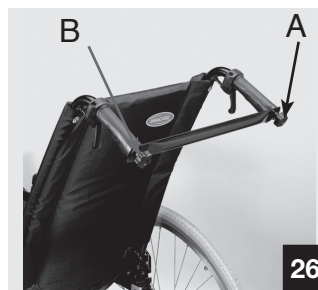
Anatomisk nakkestøtte (billede 24-25):

Denne er monteret direkte på rygbøjlen (se separat beskrivelse) og kan justeres sideverts, i højden og i vinklen ved brug af et eneste håndtag (A); puden er ligeledes regulerbar via håndtaget (B).

Det er muligt ved hjælp af de to håndtag A og A' at justere nakkestøtten i højden, dybden og sideverts. Pudsen er ligeledes vinkeljusterbar ved hjælp af håndtaget B.


**Bemærk:** sørg for at indstillingshåndtagene placeres korrekt og således ikke er i vejen eller kan gøre skade på bruger eller hjælper.

 Disse justeringer bør ikke foretages, hvis brugeren læner sig bagover. Sørg for, at ryggen er monteret forsvarligt, så der ikke sker personskade.



Rygbøjle (billede 26): rygbøjlen strammer polstringen i ryggen og giver en god ergonomisk arbejdstilling for hjælperen, når han/hun skubber kørestolen.

**Bemærk:** rygbøjlen kan svinges ud, når stolen skal foldes sammen. Løsn skruen (A), træk opad og drej den langs ryggen til lodret position. Sørg for ved montering, at rygbøjlen er forsvarligt fastspændt.

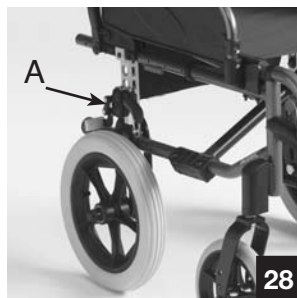
 Løft ikke kørestolen i kørebøjlen. Der er risiko for at rygbøjlen ikke er monteret korrekt og dermed løftes af. Bemærk, at der er klemrisiko ved aftagelige dele.

## 2.6.2 Valg af fremdrift

Transportversion (billede 27 - 28): kørestolen er designet til kun at blive kørt af en hjælper. Stolen er udstyret med 12" (315mm) drivhjul, luftfyldte eller massive, for at lette forflytninger og spare plads.

Det er kun hjælperen, der kan aktivere de manuelle bremses (hjælperbetjent bremse er valgfri). Brug håndtaget (A) til at låse kørestolen, når denne ikke skubbes.


**Bemærk:** for yderligere information om brugen af de to bremsetyper, se afsnit 2.5.1 og 2.5.2.

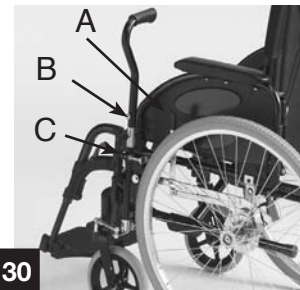


Enarmsbremse (billede 29 - 30): denne kontrol (højre eller venstre) gør det muligt for brugere med muskelsvind at køre både ude og inde. Her er det en pendelbevægelse, som aktiverer og deaktiverer bremsene og som integrerer bremses og styring.

Bremsekontrolhåndtaget kan afmonteres ved forflytninger eller hvis kørestolen skal helt tæt på eks. et bord. Løsn håndtaget (B) og træk opad. Modsat procedure for at montere håndtaget igen. Justering af bremsen udføres ved at flytte overføringspunktet på pendlen: Løsn håndtaget (C), juster til ønskede position og spænd håndtaget igen.


**Bemærk:** de manuelle bremses er altid monteret på modsatte side at håndtaget.

 Sørg for, at det justerbare håndtag er skruet godt fast, så det ikke er i vejen for eller gør skade på bruger eller hjælper. Enarmsdrift:



Dette nye quick release system gør det muligt for brugeren at køre kørestolen med én hånd ved hjælp af 2 drivringe på samme hjul – med 2 mulige positioner af den lille drivring (monteret i højre eller venstre side).(billede 31 - 32)

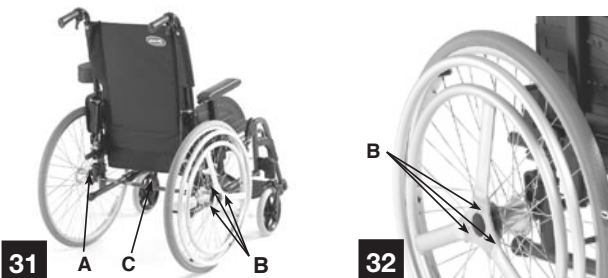
1. Det aftagelige og ombyttelige drivhjul gør det lettere at transportere kørestolen ligesom det bliver lettere at skifte side. For at afmontere hjulet, træk i udløserknappen (A) og tag hjulet af.

 **For at undgå uheld er det vigtigt, at udløserknappen (A) er helt gået i lås for en sikker montering af hjulet.**

2. To mulige monteringsmåder af den lille drivring for at gøre det lettere at køre stolen:

- 1) Indvendig position
- 2) Udvendig position

Løs de tre skruer (B), anbring den lille drivring på den ønskede position, spænd derefter de tre skruer grundigt igen.



For at kunne klappe kørestolen sammen, tag teleskopakslen(C) af ved at skubbe den ene del ind i den anden. For at gøre det lettere kan den lille drivring trækkes frem og tilbage. Nu kan du skubbe den sammenfoldede stol.

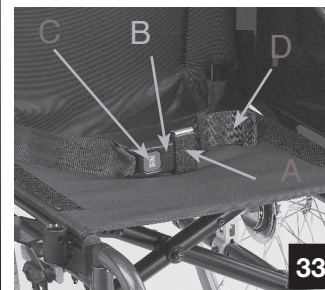
 **Husk at medbringe teleskopakslen under transporten af den sammenfoldede kørestol, så brugeren igen kan køre kørestolen, når stolen bliver slået ud igen.**

### 2.6.3 Sikkerhed

Hoftesele:

- Montering af sikkerhedssele (billede 33): for at fastlåse selen, monteres den ene del (A) i den anden (B). For at åbne, trykkes på (C).

Før den ene ende af stroppen ind i (B) på sikkerhedsselen, juster så den passer til brugeren.

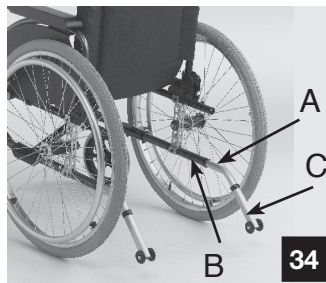


Placering af sikkerhedssele afhænger af brugerens funktionshæmning og placering i kørestolen.

Antitip (billede 34): skal forhindre, at kørestolen tipper bagover og er samtidig en sikkerhed for, at kørestole monteret med vinkeljusterbart ryglæn vinklet bagud ikke tipper ved kørsel på bakker, etc. Antitipperne er aftagelige: tryk knappen (A) ned og træk antitippen ud. Omvendt procedure følges, når disse skal monteres igen. Sørg for, at QR funktionen er korrekt låst.

Antitipperne med trædepedal (billede 35): forhindrer at stolen tipper bagover. Dette gør det sikkert at anvende ryglænstillt, køre på skrånninger eller ramper og passere forhindringer. Den er højdejusterbar og fungerer ligeledes som trædepedal.

Antitipperne kan forblive monteret på kørestolen, når denne ikke er i brug; drejes en halv omgang ved at aktivere knappen (A figur 36, C billede 35) til den rette indstilling.



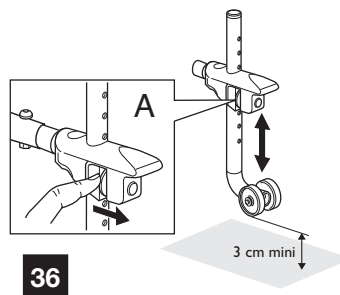
 Sørg for, at QR-systemet låses for at undgå tipping.

Anbefalet afstand mellem antitiphjul og gulv er 3-5 cm. Justering af dette bør altid foretages set i forhold til placering af drivhjul. Tryk på palen (A) og juster antitiprøret til ønsket højde.

Sørg for at palen sidder korrekt (er synlig i en af positionerne) for at undgå ulykker.

Træderør (billede 37): dette gør det let for hjælperen at vippe kørestolen, når forhindringer skal passeres (fortovskanter, trapper, etc.): tråd ned på røret med foden (højre eller venstre) og sørg for at stolen ikke kommer ud af balance.


Træde-røret med trædepedal kan monteres i samme position som antitipperne, i samme rør.





## 2.6.4 Tilbehør (billede 38)

Bord: dette er placeret på armlænspolstret (kun på lange armlænsputer). Skyd bordet frem eller tilbage, så placeringen passer til brugeren.

 Tunge eller ustabile objekter og beholdere med varme eller ætsende stoffer bør ikke placeres på bordet, da dette kan føre til alvorlige personskader, hvis de vælter.



## 3. SPECIFIKATIONER OG VÆRKTØJ

### 3.1. Konfiguration af standardkørestol

Max brugervægt	125 kg (137 kg HD konfiguration)
Sædebredde	38/40,5/43/45,5/48/50,5 cm
Sædedybde	40/45 cm
Afstand gulv/sæde	51/48,8/46/43,5/41/38,5 cm
Drivhjul	24" (610mm) luft
Svinghjul	8" (200mm) massive
Parkeringsbremser	Manuelle bremser
Ryg	Fast, foldbar, rygvinkling
Armlæn	Aftagelige, svingbare
Fodplade og benstøtter	Aftagelige og svingbare
Sædebetræk	Sort nylon med forstærket polstring
Ramme	Aluminium, epoxybelagt
Gennemsnitlig kørestolsvægt	14,5 kg

### 3.2. Værktøj til justeringer og regelmæssig vedligehold (ikke vedlagt)

Funktion	Værktøj
Bremse	5 mm unbraco
Fodpladerør	5 mm unbraco
Fodplade	5 mm unbraco
Justerbare armlæn	5 mm unbraco
Enkle armlæn n° I	4 mm unbraco
	10 mm fastnøgle
Armlænsbolstring	T20 torxnøgle
Svinghjul	13 mm fastnøgle (X2)
Drivhjul fast aksel	24 mm fastnøgle (X2)
QR-aksel	19 mm fastnøgle
	11 mm fastnøgle

#### Reparation, rengøring og genanvendelse:

##### Reparation

- Der bør kun benyttes originale reservedele ved reparation af kørestolen. Kontakt vores Kundeservice eller din lokale Invacarekon-sulent for køb af dele.
- Ved reparationer, kontakt venligst vores Teknisk Service.

##### Rengøring

Tør regelmæssigt metaldele og betræk med en fugtig klud. Eventuelt kan et mildt rengøringsmiddel (sæbe) anvendes. Efter behov kan betrækket vaskes ved 60° C.

Almindeligt vaskemiddel kan anvendes.

Ved grundig rengøring kan metaldelene på kørestolen højtrykspules. Bevægelige dele bør smøres efterfølgende.

Ved desinficering kan anvendes en varm opvredet klud og sprit (max 70%)

##### Genanvendelse

Invacare® Action<sup>1</sup> kan inddeles i følgende komponenter:

Chassis

- Plastikdele
- Polster
- Hjul, dæk og slanger
- Emballage

**Chassis:** Stellet er fremstillet i aluminium og er fuld genanvendeligt. Genanvendeligt aluminium har kun behov for 2-5 % af energien sammenlignet med nyt produceret aluminium.

**Plastik dele:** Plastikdelene på stolen er fremstillet af plastik kaldet "Thermoplastic" og er markeret med genanvendings-symboler (hvor det er muligt). Størstedelen er fremstillet i polyamid, der kan genanvendes eller brændes i dertil godkendte anlæg.

**Polster:** Polstret er fremstillet af polyesterfibre eller PUR. Den mest effektive måde at genanvende delene på, er at brænde disse i dertil godkendte anlæg.

**Hjul, dæk og slanger:** Drivringe, ringe, eger og nav er fremstillet af stål, rustfri stål eller aluminium og kan genanvendes ifølge ovenstående.

Dæk og slanger er fremstillet af gummi og kan genanvendes iht. ovenstående.

**Emballage:** Al Invacare emballage er fremstillet således, at det passer til de respektive produkter, der sendes for på den måde at minimere unødigt spild af materialer. Al pap er genanvendeligt. Kontakt venligst din lokale genbrugsstation for at få korrekt information omkring håndtering af ovennævnte materialer.

### 3.3. Tekniske data

Billede	Beskrivelse	Min/Maks værdi	Billede	Beskrivelse	Min/Maks værdi
	Sæde effektiv bredde (mm)	380/505		Ryglæn højde inkl. hovedstøtte (mm)	1045/1290
	Total bredde (mm)	570/695		Total længde (mm)	1000
	Bredde på sammenfoldet kørestol (mm)	285		Længde uden fodstøtter (mm)	717/857
	Total højde (mm)	815/1020		Afstand mellem forhjul og drivhjul (mm)	362/550
	Højde fra gulv til bagside af sæde (mm)	360/510		Ryglænsvinkel (°)	0/30
	Højde fra gulv til forside af sæde (mm)	385/510		Fodstøtte vinkel (°)	80
	Ryghøjde (mm)	400/510		Afstand mellem benstøtte og sæde (mm)	350/480
	Kørestolens højde når ryglænet er foldet sammen (mm)	625/750		Afstand mellem armlæn og ryglæn (mm)	250/350

Billede	Beskrivelse	Min/Maks værdi	Billede	Beskrivelse	Min/Maks værdi
	Fast armlæn højde (mm)	200/260		Maksimum højde forhindringer (mm)	128
	Justerbart armlæn højde (mm)	190/295		Maksimum skrånning ned (°)	17
	Deskarm læn højde (mm)	130		Maksimum skrånning op (°)	9
	Drivhjul diameter (mm)	560/610		Maksimum sideværts tilstabilitet (°)	17
	Driving diameter (mm)	470/520		Aftagelige dele	drivhjul Armlæn svingbar benstøtte
	Sædeflade vinkel (°)	0/6		Totalvægt tom (kg)	14,2 16,2
	Højde uden drivhjul (mm)	660		Maksimumvægt bruger (kg)	125 137 (HD)
	Kredsbevægelses cirkel (mm)	870		Vægt af den tungeste aftagelige del (kg)	7,6
	Pude dybde (mm)	50		Sædemateriale brandklasse	Nylon:M4 BS EN 1021 1/2



Yes, you can.

# Invacare® France Operations SAS Route de Saint Roch - 37230 FONDETTES



## **Invacare® Australia Pty Ltd.**

1 Ienton Place, North Rocks NSW 2151 **Australia** ☎ (61) 2 8839 5333 **Fax** (61) 2 8839 5353

## **Invacare® n.v.**

Autobaan 22 8210 Loppem (Brugge) **Belgium & Luxemburg** ☎ +32 (50) 831010 **Fax** +32 (50) 831011

## **Invacare® AIS**

Sdr. Ringvej 37 2605 Brøndby **Danmark** ☎ (kundeservice) +45 - (0) 3690 0000 **Fax** (kundeservice) +45 - (0) 3690 0001

## **Invacare® Aquatec GmbH**

Alemannenstraße 10, D-88316 Isny **Deutschland** ☎ +49 (0) 75 62 7 00 0 **Fax** +49 (0) 75 62 7 00 66

## **European Distributor Organisation**

Invacare, Kleiststraße 49, D-32457 Porta Westfalica **Deutschland** ☎ +49 (0) 31 754 540 **Fax** +49 (0) 57 31 754 541

## **Invacare® SA**

c/Areny s/n Poligon Industrial de Celrà 17460 Celrà (Girona) **España** ☎ +34 - (0) 972 - 49 32 00 **Fax** +34 - (0) 972 - 49 32 20

## **Invacare® Poirier SAS**

Route de St Roch F-37230 Fondettes **France** ☎ +33 - (0) 2 47 62 64 66 **Fax** +33 - (0) 2 47 42 12 24

## **Invacare® Mecc San s.r.l.**

Via dei Pini, 62 I-36016 Thiene (VI) **Italia** ☎ +39 - (0) 445-380059 **Fax** +39 - (0) 445-380034

## **Invacare® Ireland Ltd**

Unit 5 Seatown Business Campus, Seatown Rd, Swords, County Dublin **Ireland** ☎ (353) 1 8107084 **Fax** (353) 1 8107085

## **Invacare® NZ**

4 Westfield Place Mt. Wellington Auckland **New Zealand** ☎ (kundeservice) +64 - 22 57 95 10 **Fax** (kundeservice) +64 - 22 57 95 01

## **Invacare® AS**

Grensesvingen 9 0603 Oslo **Norge** ☎ (kundeservice) +47 - 22 57 95 10 **Fax** (kundeservice) +47 - 22 57 95 01

## **Invacare® PORTUGAL Lda**

Rua Estrada Velha, 949 4465-784 Leça do Balio **Portugal** ☎ +351-225105946 **Fax** +351-225105739

## **Invacare® AB**

Fagerstagatan 9 163 91 Spånga **Sverige** ☎ (kundtjänst) +46 - (0) 8 761 70 90 **Fax** (kundtjänst) +46 - (0) 8 761 81 08

## **Invacare® B.V.**

Celsiusstraat 46 NL-6716 BZ Ede **Nederland** ☎ +31 - (0) 318 - 69 57 57 **Fax** +31 - (0) 318 - 69 57 58

## **Invacare® Ltd**

Pencoed Technology Park, Pencoed, Bridgend CF35 5HZ **United Kingdom**

☎ +44 - (0) 1656 - 776200 **Fax** +44 - (0) 1656 - 776201



1533726-DK  
V1 01/2010